

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 63 (1954)  
**Heft:** 7

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

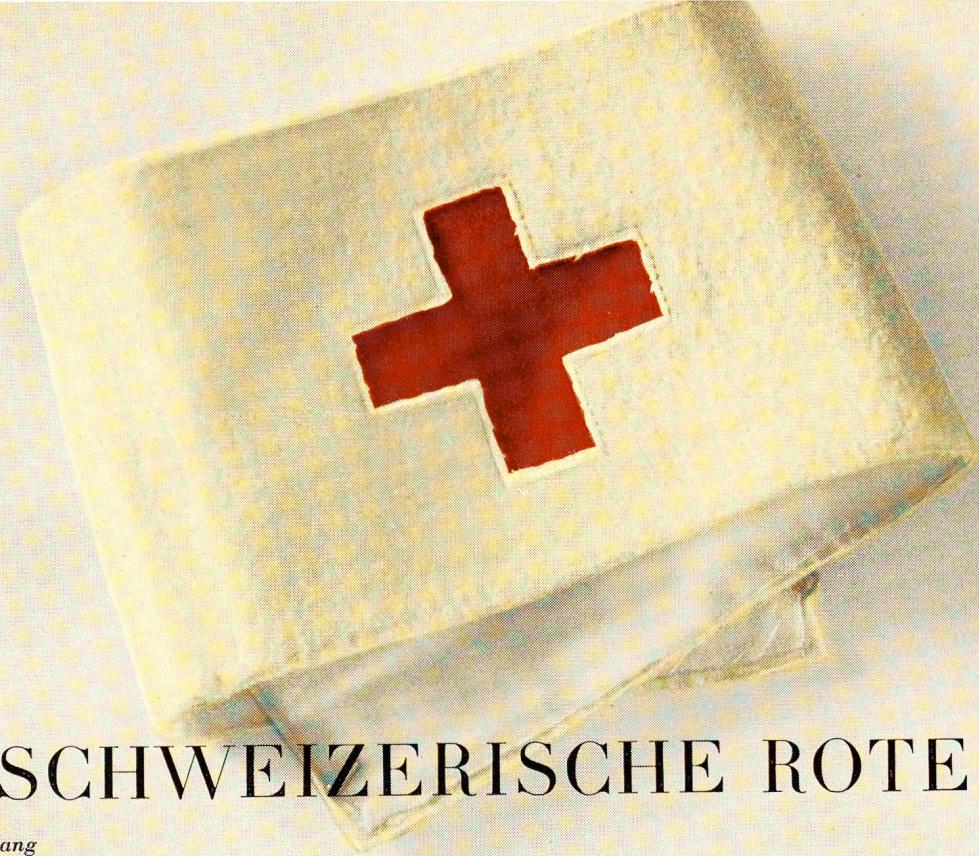
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 7 63. Jahrgang

Bern, 1. Oktober 1954



# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Gegründet 1856

## ZÜRICH

Basel, Bern, Biel, Chur, Davos, Frauenfeld, Genf  
Glarus, Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Zug  
New York: 25 Pine Street  
Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

**Aktienkapital und Reserven Fr. 220 000 000.—**

Die Entwicklung unserer Bank zu ihrem heutigen Umfang ist das Ergebnis bald ein Jahrhundert langer Tätigkeit im Dienste eines weiten Kundenkreises. Gestützt auf unsere praktische Erfahrung und unsere spezialisierten Abteilungen sind wir jederzeit in der Lage, in allen finanziellen Fragen sachkundigen Beistand zu leisten und sämtliche bankgeschäftlichen Transaktionen prompt und sorgfältig durchzuführen.

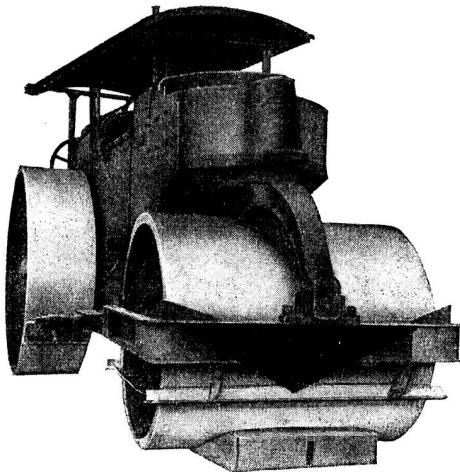
**Tochtergesellschaften:**

Swiss American Corporation, 25 Pine Street, New York  
Credit Suisse (Canada) Ltd., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill, Montreal

# FLAWA-WATTE

extra rein, weich und saugkräftig für  
Kosmetik, Körperpflege, Wundbehand-  
lung und die zarte Haut des Säuglings





Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der

### «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»

-Matratze bewiesen. Trotz 5-minutiger Belastung büsst die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen.

Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen.

«Original-Schlafraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlafraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG, Basel Dreispitz

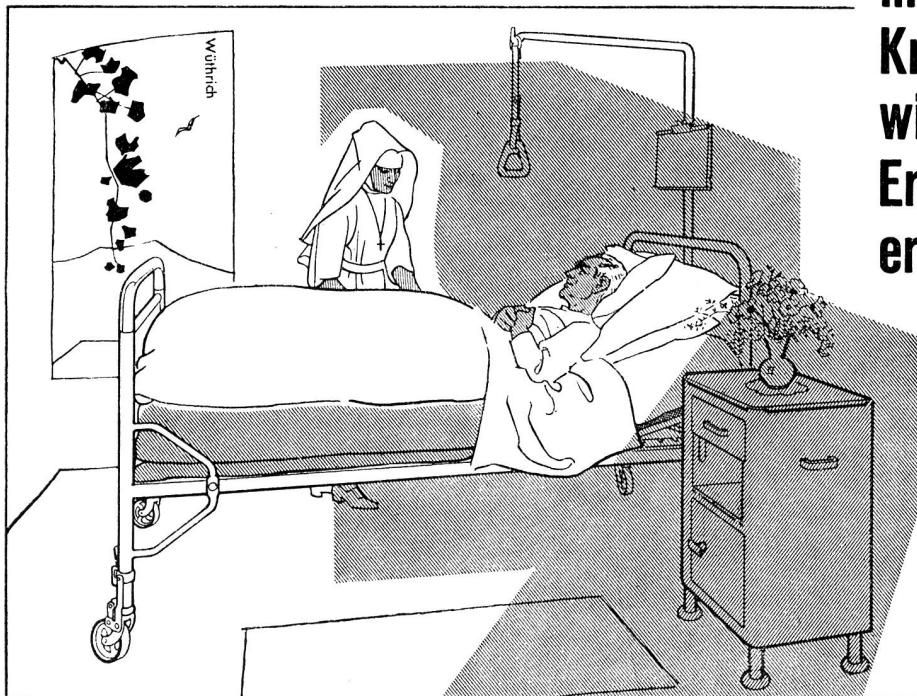
Sie werden seriös und unverbindlich beraten

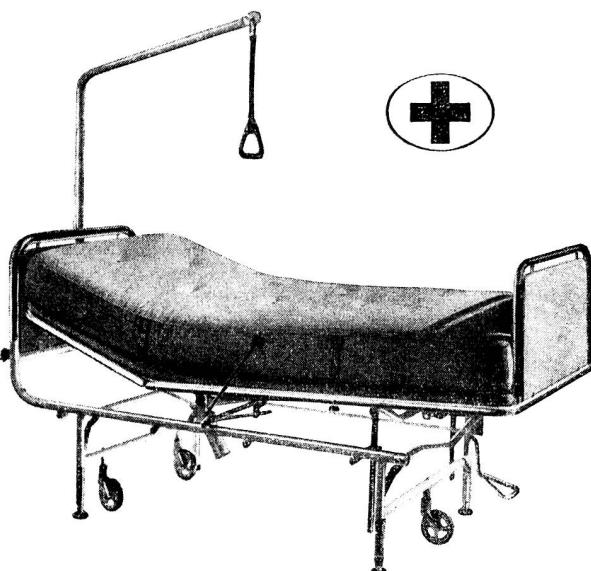
ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN



**Bigla-Mobiliar  
in Ihren  
Krankenzimmern  
wird alle Ihre  
Erwartungen  
erfüllen.**

BIGLER, SPICIGER & CIE. AG.  
BIGLEN (BERN)





**embru**

## Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäusserten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschlos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

**Die 400 Krankenbetten im neuen Stadtspital in Zürich sind Embru-Hochlagerbetten.**

## 50 Jahre Erfahrung im Bau von Krankenbetten

**embru**

Embru-Werke, Rüti (Zürich), Tel. (055) 23311  
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 235313

## DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

1. Oktober 1954

### HERAUSGEBER UND VERLAG

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon 21474*

*Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—*

*Einzelnummer Fr. 1.—*

*Postcheckkonto III 877*

*Erscheint alle 6 Wochen*

### REDAKTION

*Marguerite Reinhard,*

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern*

### INSERATEN-VERWALTUNG

*L. Treu, Annoncen, Postfach 21, Basel 11*

*Telephon (061) 234834*

### DRUCK

*Vogt-Schild AG, Solothurn*

### INHALT

#### *Die Welt der Beziehung*

*Die Redaktion*

#### *Intensität des Erlebens*

*Von Felix Stössinger*

#### *Gotthelf und die Frauen*

*Von Ricarda Huch*

#### *Die Genfer Konvention ist neunzig Jahre alt*

*Von Frédéric Siordet, Vizepräsident des Intern*

*nationalen Komitees vom Roten Kreuz*

#### *Ueberschwemmungen in aller Welt. Das Rote Kreuz hilft!*

*Von Dr. Hans Haug, Zentralsekretär des Schweizerischen Roten Kreuzes*

#### *Hilfe für die Flüchtlinge in Indochina*

*Neun Mitglieder des Jugend-Rotkreuzes aus drei Erdteilen*

#### *Kinder kommen... Kinder gehen*

*Das Schwesternheim Beau-Site des Schweizerischen Roten Kreuzes in Leubringen*

#### *Zum Hinschied von Frau Oberin*

*Monika Wuest*

*Von Dr. Lydia Leemann*

#### *Die Erde bebt*

#### *1954 — Katastrophenjahr*

*Unsere Medizinische Mission ist nach Korea gereist*

### ZUM TITELBILD

*Ankunft in Zürich  
der kleinen Öster-  
reicher aus dem Ge-  
biet der Ueber-  
schwemmungen.*

*Foto Photopress,  
Zürich.*

